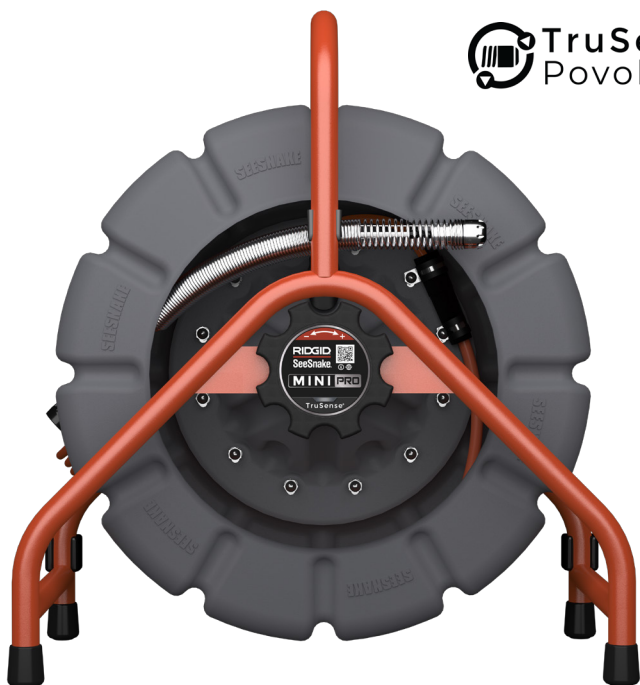


SeeSnake®

MINI PRO



⚠ VÝSTRAHA!

Před používáním tohoto nástroje si pečlivě přečtete tento návod. Nepochopení a nedodržení obsahu tohoto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru nebo k závažné újmě na zdraví.

Pro podporu a doplňující informace o používání systému Mini Pro navštivte stránku support.seesnake.com/cs/mini-pro, případně si naskenujte tento kód QR.



Obsah

Představení

Prohlášení úřadů	3
Bezpečnostní symboly.....	3

Všeobecné bezpečnostní předpisy

Bezpečnost na pracovišti.....	4
Elektrobezpečnost.....	4
Osobní bezpečnost.....	5
Používání a péče o zařízení.....	5
Kontrola před zahájením práce.....	6

Přehled o SeeSnake Mini Pro

Popis.....	7
Kompatibilita.....	7
Technologie TruSense®.....	7
Specifikace.....	8
Standardní vybavení.....	8
Součástky.....	9

Konkrétní bezpečnostní informace

Bezpečnost Mini Pro	9
---------------------------	---

Pokyny k používání

Umístění.....	10
Přehled postupu kontroly.....	10
Potrubní vodička.....	11

Údržba a podpora

Čištění.....	11
Údržba součástí.....	11
Skladování.....	11
Podpora.....	11
Servis a opravy.....	12
Likvidace.....	12

*Překlad původních pokynů k používání – Češka

Představení

Varování, upozornění a pokyny probírané v tomto návodu nepokrývají všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Obsluha musí pochopit, že zdravý rozum a opatrnost představují faktory, které nelze začlenit do tohoto produktu, ale kterými musí disponovat sama obsluha.

Prohlášení úřadů



Prohlášení o shodě ES (999-995-232.10) bude v případě potřeby součástí této příručky jako zvláštní brožura.



Toto zařízení vyhovuje podmínkám uvedeným v Části 15 Pravidel FCC. Provoz zařízení je možný za následujících dvou podmínek: (1) Toto zařízení nesmí vyvolávat škodlivé rušení a (2) toto zařízení musí snášet jakékoliv vnější rušení, včetně rušení, které způsobí nesprávnou funkci.



UK Importer
Ridge Tool UK (RIDGID)
44 Baker Street
London W1U 7AL, UK

Bezpečnostní symboly

V tomto návodu a na výrobku jsou použity bezpečnostní symboly a signální slova, která sdělují důležité informace týkající se bezpečnosti. Úlohou tohoto oddílu je snaha o lepší porozumění těmto signálním slovům a symbolům.



Toto je výstražný bezpečnostní symbol. Je používán pro to, aby vás upozornil na možné nebezpečí poranění. Dodržujte všechna upozornění týkající se bezpečnosti, na která tento symbol upozorňuje, abyste se vyvarovali možnému poranění nebo usmrcení.

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje nebezpečnou situaci, následkem které bude usmrcení nebo vážné zranění, pokud se jí nevyvarujete.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA označuje nebezpečnou situaci, následkem které může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyvarujete.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ označuje nebezpečnou situaci, následkem které může dojít k lehkému nebo méně nebezpečnému zranění, pokud se jí nevyvarujete.

POZNÁMKA

POZNÁMKA označuje informaci, která se vztahuje k ochraně majetku.



Tento symbol znamená, že si před prací s tímto zařízením musíte pečlivě pročíst návod k obsluze. Návod k použití obsahuje důležité informace o bezpečné a správné obsluze zařízení.



Tento symbol znamená, že musíte používat ochranné brýle s bočnicemi nebo bezpečnostní brýle typu lyžařských brýlí pro snížení rizika úrazu očí vždy, když s tímto náčiním zacházíte nebo pracujete.



Tento symbol značí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Všeobecné bezpečnostní předpisy

⚠ VÝSTRAHA



Přečtěte si všechny výstrahy a poučení, týkající se bezpečnosti. Nedodržení výstrah a pokynů uvedených níže může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru, případně k závažné újmě na zdraví.

TYTO POKYNY SI ULOŽTE!

Bezpečnost na pracovišti

- **Pracoviště udržujte v čistotě a dobře osvětlené.** Temná pracoviště nebo pracoviště plná nepořádku jsou zdrojem nehod.
- **Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Zařízení může vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Děti a okolo stojící osoby se nesmí přibližovat k obsluze zařízení.** Rozptylování může vést ke ztrátě kontroly.
- **Vyhňte se dopravnímu ruchu.** Jestliže pracujete s nástrojem na vozovce nebo v její blízkosti, věnujte pozornost pohybujícím se vozidlům. Používejte dobře viditelné oblečení nebo reflexní vesty.

Elektrobezpečnost

- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo ukostřenými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, kuchyňské sporáky a lednice.** Když je vaše tělo ve styku s uzemněným nebo ukostřením, existuje zde zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte zařízení dešti ani mokřým podmínkám.** Pokud se do zařízení dostane voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Veškerá elektrická spojení udržujte v suchu a nenechávejte je položená na zemi.** Kontakt s vybavením nebo zásuvkami mokřými rukama může zvýšit riziko zasažení elektrickým proudem.
- **S kabelem nesmíte zacházet hrubě.** Kabel nikdy nepoužívejte na přenášení, tahání, ani k vytrhávání zástrčky při odpojování nářadí ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se částmi. Poškození či zamotání kabelů zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nevyhnutelné použití zařízení napájeného pomocí síťového adaptéru ve vlhkém prostředí, použijte napájení chráněné proti zemnímu spojení jističem (GFCI).** Používání přerušovače zemního poruchového okruhu se síťovým adaptérem snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Při používání zařízení se mějte neustále na pozoru, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte zařízení, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Stačí okamžik nepozornosti při používání zařízení a může dojít k vážné újmě na zdraví.
- **Správně se oblékejte.** Nenoste volný oděv nebo přívěsky. Volný oděv, přívěsky nebo dlouhé vlasy mohou být otáčejícími se součástmi zachyceny.
- **Dodržujte zásady hygieny.** Po manipulaci se zařízením pro inspekci odpadů a kanálů nebo jeho použití použijte horkou mýdlovou vodu k omytí rukou a dalších obnažených částí těla vystavených obsahu kanálu. Kontaminaci toxickým nebo infekčním materiálem zabráníte tím, že během obsluhy nebo manipulace se zařízením pro inspekci odpadů a kanálů nebudete jíst či kouřit.
- **Při manipulaci se zařízením a jeho používáním v kanálech vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky.** V kanálech se mohou vyskytovat chemikálie, bakterie a jiné látky, které mohou být jedovaté, infekční, mohou způsobovat popáleniny nebo jiné potíže. Vhodné osobní ochranné prostředky musí vždy zahrnovat bezpečnostní brýle a dále mohou zahrnovat další prostředky jako např.: protiprachovou masku, ochrannou přilbu, ochranu sluchu, rukavice na čištění odpadů, latexové nebo gumové rukavice, obličejové ochranné štíty, ochranné brýle, ochranný oděv, dýchací přístroje a obuv s ocelovou špičkou.
- **Pokud současně používáte zařízení na čištění odpadů a zařízení na prohlídku odpadů, použijte rukavice na čištění odpadů RIDGID.** Nikdy se nesnažte uchopit rotující kabel na čištění odpadů ničím jiným, včetně jiných rukavic nebo pomocí hadrů, které se mohou namotat na kabel a zapříčinit zranění rukou. Pod rukavicemi na čištění odpadů RIDGID noste pouze latexové nebo gumové rukavice. Nepoužívejte poškozené rukavice na čištění odpadů.

Používání a péče o zařízení

- **Zařízení nepřetěžujte.** Pro daný účel použijte správné zařízení. Správné zařízení vám poslouží lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte zařízení, pokud ho nelze vypínačem zapnout a vypnout.** Jakékoliv zařízení, které nelze ovládat pomocí napájecího vypínače, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Předtím, než provedete jakékoliv úpravy, výměny příslušenství nebo před uložením odpojte zástrčku ze zdroje napájení nebo vyjměte baterie ze zařízení.** Preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko úrazu.
- **Nepoužívané zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho používaly osoby, které s ním neumí zacházet nebo neznají tyto pokyny.** Zařízení může být v ruce neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu zařízení.** Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části správně seřizeny a připojeny, zda nějaké části nechybí nebo nejsou poškozeny nebo zda nevznikly jiné podmínky, které mohou mít dopad na použití zařízení. Pokud je zařízení poškozeno, nechte ho před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno zařízeními, která nebyla řádně udržována.
- **Nenahýbejte se.** Vždy se správně postavte a udržujte rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nástroje v neočekávaných situacích.
- **Používejte zařízení a příslušenství v souladu s těmito pokyny, zohledněte pracovní podmínky a práci, kterou máte provádět.** Použití zařízení pro jiné činnosti, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem zařízení.** Příslušenství vhodné pro jedno zařízení může být při použití s jiným zařízením nebezpečné.
- **Držadla udržujte suchá, čistá a zbavená mastnoty.** Čistá držadla zajišťují lepší ovládnání zařízení.

Kontrola před zahájením práce

⚠ VÝSTRAHA



Před každým použitím zkontrolujte veškeré vybavení a odstraňte veškeré problémy, abyste snížili nebezpečí vážného úrazu elektrickým proudem či způsobeného jinými příčinami a zabránili poškození zařízení.

Při prohlídce veškerého vybavení se řiďte těmito kroky:

1. Zařízení vypněte.
2. Odpojte a zkontrolujte, zda nejsou poškozeny nebo upraveny šňůry, kabely a konektory.
3. Ze zařízení odstraňte veškeré nečistoty, olej nebo jiné kontaminující látky, abyste usnadnili prohlídku a zajistili správnou funkci a zabránili vyklouznutí zařízení z ruky při jeho přepravě nebo používání.
4. Zařízení zkontrolujte, zda na něm nejsou nějaké poškozené, opotřebené, špatně vyrovnané nebo zaseknuté součásti nebo zda nějaké nechybí, a rovněž zkontrolujte veškeré další podmínky, které by mohly bránit bezpečnému a běžnému provozu.
5. Zkontrolujte veškeré další použité vybavení podle návodu k jeho použití a ujistěte se, že je v dobrém stavu.
6. Zkontrolujte pracoviště na následující:
 - Přiměřené osvětlení.
 - Přítomnost hořlavých kapalin, par nebo prachu, které by se mohly vznítit. Pokud jsou přítomny, v oblasti nepracujte, dokud nebudou určeny a odstraněny jejich zdroje. Zařízení není bezpečné proti výbuchu. Elektrické zapojení může způsobovat jiskření.

- Volný, rovný, stabilní a suchý pracovní prostor pro obsluhu. Nepoužívejte zařízení, pokud stojíte ve vodě.

7. Zkontrolujte práci, která má být provedena, a určete pro danou úlohu správné vybavení.
8. Vyhodnoťte pracoviště a určete, zda není nutné držet okolostojící osoby mimo.

Viz dodatečné bezpečnostní pokyny pro výrobek a varování uvedené od strany 9.

Přehled o SeeSnake Mini Pro



Popis

RIDGID® SeeSnake® Mini Pro je univerzální cívka s kamerou používající naši nejmenší a nejdolnější samovyrovňovací kameru podporující technologii TruSense. Mini Pro digitálně vyrovnává obraz s nepohyblivými částmi, díky čemuž umožňuje velmi plynulé prohlížení vnitřku potrubí. Velmi kompaktní kamera a středně ohebný tlačný kabel o délce 61 m [200 ft], který je vyztužen skleněnými vlákny, umožňuje zařízení Mini Pro snadno procházet 90° ohyby a zatlačit kameru na velké vzdálenosti.

Každá cívka Mini Pro obsahuje zabudovanou sondu Flexmitter®, která pomáhá nacházet body zájmu v potrubí. Sondy Flexmitter jsou opatřeny delšími a výkonnějšími anténami, které vysílají dostatečně silný signál, který přesně určí umístění kamery pod zemí, a přitom si zachovávají svou flexibilitu v ohybech.

Kompatibilita

Abyste mohli využít výhody všech funkcí cívky Mini Pro, včetně digitálního samovyrovňování, používejte Mini Pro v kombinaci se zařízeními podporujícími technologii SeeSnake TruSense. Mezi dostupné monitory s podporou technologie TruSense patří řady CS6x Versa, CS65xR, CS12x a také inspekční zařízení CSx Via pro mobilní přístroje.

Cívka Mini Pro je zpětně kompatibilní s jakýmkoliv monitorem SeeSnake určeným pro záznam a následnou distribuci kontrol.

Technologie TruSense®

Technologie TruSense vytváří obousměrné komunikační propojení mezi kamerovou hlavou a připojeným zařízením s podporou technologie TruSense. TruSense obsahuje pokročilé senzory na kameře, které vysílají cenné informace o prostředí v potrubí.

Další funkce TruSense

TiltSense™ – sklonoměr TiltSense měří stupeň náklonu kamery a zobrazuje jej na monitoru s podporou technologie TruSense, čímž vám poskytuje užitečný indikátor úhlu kamery ve chvíli, kdy je umístěna uvnitř potrubí.

Obrazový snímač HDR

Snímač HDR rozšiřuje dynamický rozsah kamery a umožňuje zobrazení většího poměru světlých a tmavých oblastí na stejném snímku současně bez snížení viditelnosti. Výsledkem jsou vynikající ostrost obrazu a detaily, které vám umožní rychle a snadno identifikovat problémová místa.

Digitální posun a lupá — funkce Posun a lupá v obrazu pro zaostření na místa zájmu.

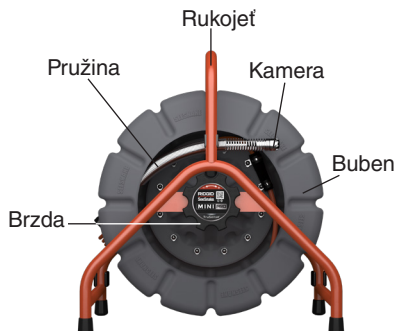
Specifikace	
Hmotnost	11,8 kg [26 lbs]
Rozměry	
Délka	519 mm [20,4 in]
Hloubka	288 mm [11,3 in]
Výška	560 mm [22 in]
Průměr bubnu	462 mm [18,2 in]
Kamera	
Délka	18 mm [0,7 in]* 32 mm [1,2 in]**
Průměr	25 mm [1 in]
Nivelace	Digitální samonivelace (při použití se zařízením podporujícím TruSense)
Rozlišení	640 × 480 pixelů
Senzor	
Typ	FleXmitter®
Frekvence	512 Hz
Měření vzdálenosti	
Typ	TruSense Počítač
Datová komunikace	Oboustranná
Tlačný kabel	
Délka	61 m [200 ft]
Průměr	9,1 mm [0,36 in]
Průměr jádra ze skleněných vláken	3,5 mm [0,14 in]
Minimální poloměr ohybu	76 mm [3 in]

Specifikace	
Potrubní kapacita §	38 až 203 mm [1,5 to 8 in]
Délka systémového kabelu	3 m [10 ft]
Provozní prostředí	
Teplota †	-10°C až 50°C [14°F až 122°F]
Teplota skladování	-10°C až 70°C [14°F až 158°F]
Ochrana proti vniknutí (bez monitoru)	IP×5
Relativní vlhkost	5 až 95 procent
Nadmořská výška	4 000 m [13 123 ft]
Hodnocení hloubky kamery	Vodotěsná do 100 m [328,1 ft]
* Měřeno od čočky po pružinu.	
** Měřeno od čočky po konec vláken.	
§ Skutečná kapacita potrubí je dána stavem potrubí.	
† Ačkoliv kamera může pracovat i za extrémních teplot, může dojít ke zhoršení kvality obrazu.	

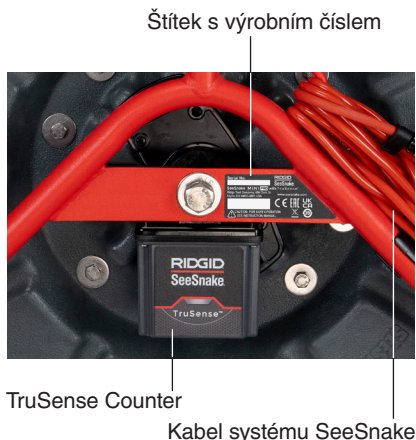
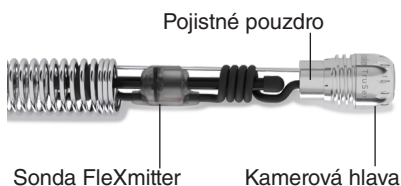
Standardní vybavení

- SeeSnake Mini Pro
- Návod k použití
- Sada potrubního vedení
- Otevřený klíč

Součástky



Tlačný kabel



Konkrétní bezpečnostní informace

⚠ VÝSTRAHA



Tato část obsahuje důležité bezpečnostní informace specifické pro RIDGID SeeSnake Mini Pro. Dříve, než začnete se zařízením pracovat, si pozorně přečtěte tato opatření, abyste snížili riziko elektrického šoku, vzniku požáru anebo závažného poranění.

VŠECHNA VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Bezpečnost Mini Pro

- Před zahájením práce s tímto zařízením si přečtěte a pochopte tento návod, návod k monitoru pro digitální vykazování a návod pro jakékoliv jiné zařízení. Nedodržení jakéhokoliv pokynu může mít za následek újmu na majetku a/nebo závažné poranění. Tento návod uchovávejte společně se zařízením pro budoucí použití.
- Používání zařízení ve vodě zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Systém nepoužívejte, pokud se pracovník obsluhy nebo samotné zařízení nachází ve vodě.
- Zařízení není opatřeno ochrannou izolací proti vysokému napětí. Zařízení nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí kontaktu s vysokým napětím.
- Z důvodu prevence poškození zařízení a snížení rizika úrazu zařízení chráňte před mechanickými oťřesy. Vlivem mechanických oťřesů může dojít k poškození zařízení a zvýšení rizika vážného zranění.
- Při manipulaci a používání zařízení v odpadním kanálu vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky. Při kontrole

odpadů, které by mohly obsahovat nebezpečné chemikálie nebo bakterie, používejte vhodné ochranné pomůcky, například latexové nebo gumové rukavice, ochranné brýle, obličejové štíty a respirátory. Vždy používejte vhodnou ochranu očí před prachem a jinými částicemi.

Pokyny k používání

Umístění

Mini Pro umístěte do blízkosti ústí do potrubí, abyste mohli manipulovat s tlačným kabelem a současně sledovat obraz na monitoru. Zajistěte, aby se buben volně otáčel. Pokud cívku postavíte na místo, kde se buben nebude moci volně otáčet, může to mít za následek příliš těsné navinutí kabelu a následnou škodu a/nebo vážné zranění.



Zařízení Mini Pro položte na zadní stranu k zajištění větší stability, zejména na střechách, u vrchního vstupu a na svazích.



Přehled postupu kontroly

Abyste mohli provést kontrolu potrubí, připojte jakýkoliv monitor SeeSnake k cívce, zapněte napájení systému, nasunujte tlačný kabel do potrubí a sledujte obraz.

U komplikovanějších kontrol obnášejících pořizování snímků, vyhledání sondy, sledování tlačného kabelu a vytváření zpráv si prostudujte informace uvedené v návodu k použití konkrétního monitoru.

Připojení monitoru

Připojte systémový kabel k monitoru tak, že vyrovnáte vodičí čep konektoru se zástrčkou a konektor do zástrčky zatlačíte.

POZNÁMKA

Otáčejte pouze vnější pojistnou objímkou. Nikdy neohýbejte ani neotáčejte vlastní konektor.



Vyjmutí kamery

Pomalou a rovnoměrnou silou vytahujte tlačný kabel z potrubí a po malých délkách jej navíjejte na buben. Jednotlivé vytažené sekce kabelu otřete papírovou utěrkou nebo hadrem.

POZNÁMKA

Nevyvíjejte nadměrnou sílu a kabel nevytahujte pod ostrými úhly. Vytahování větších délek nebo násilné vynucování pohybu kabelu může způsobit jeho zamotání, zalomení nebo zlomení.

Potrubní vodítka

Potrubní vodítka slouží k vycentrování kamery v potrubí, což vede k lepšímu obrazu, protože objektiv zůstane čistý. Kdykoliv to je možné, použijte potrubní vodítka, abyste omezili opotřebení systému kamery.

POZNÁMKA

Abyste mohli používat všechny funkce cívky Mini Pro, musíte mít na svém zařízení s podporou technologie TruSense nainstalovaný nejnovější software.

Navštivte stránky support.seesnake.com/prouppdate, kde najdete pokyny k instalaci, nebo naskenujte QR kód.



Údržba a podpora

Čištění

K čištění systému použijte hadry a měkký nylonový kartáč. V případě potřeby můžete použít mírný čisticí nebo dezinfekční prostředek. K čištění jakékoliv části systému nepoužívejte rozpouštědla ani vysokotlakou vodu.

Údržba součástí

Kamerová hlava

Škrábance na kamerové hlavě mají minimální dopad na její funkci. K odstranění škrábanců nepoužívejte škrabky ani brusné nástroje.

Tlačný kabel

Tlačný kabel při navíjení na buben očistěte hadrem a vizuálně zkontrolujte, zda není rozřezaný nebo poškrábaný. Pokud je vnější plášť rozřezaný nebo poškrábaný, tlačný kabel vyměňte nebo opravte.

Skladování

Model Mini Pro musí být skladován v suchém a bezpečném prostředí o teplotě v rozmezí od -10°C do 70°C [14°F až 158°F]. Zařízení uskladněte na uzamčeném místě tak, aby bylo mimo dosah dětí a jiných osob nepovolaných k jeho používání.

Podpora

Informace o podpoře a další informace o používání systému naleznete na stránkách support.seesnake.com/cs/mini-pro.

Servis a opravy

Nesprávný servis nebo oprava může způsobit, že používání cívky s kamerou bude nebezpečné.

Servis a opravy cívky s kamerou se smí provádět pouze v nezávislém autorizovaném servisním centru RIDGID. Pokud potřebujete nalézt nejbližší servisní centrum nebo máte dotazy ohledně servisu a oprav:

- Kontaktujte svého místního prodejce RIDGID.
- Navštivte web RIDGID.com.
- Kontaktujte Technické servisní oddělení společnosti RIDGID prostřednictvím emailu rtctechservices@emerson.com, případně v USA a Kanadě volejte 1-800-519-3456.

Likvidace

Jednotlivé díly vašeho systému obsahují cenný materiál, který lze recyklovat. Vyhledejte místní společnosti provádějící recyklaci odpadů. Součásti systému zlikvidujte v souladu se všemi platnými předpisy. Podrobné informace získáte na místním úřadu pro odpadové hospodářství.



Státy ES: Elektrické spotřebiče nevhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její implementaci do národních zákonů, elektrické zařízení, které již není použitelné, musí být vytríděno a zlikvidováno ekologicky správným způsobem.

Likvidace baterií

Státy ES: Vadné nebo vybité baterie musejí být recyklovány v souladu s požadavky směrnice 2006/66/ES.

Ridge Tool Company
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
USA

1-800-474-3443

Ridge Tool Europe NV (RIDGID)
Ondernemerslaan 5428
3800 Sint-Truiden
Belgium

+32 (0)11 598 620

© 2023 Ridge Tool Company. Všechna práva vyhrazena.

Byla vyvinuta maximální snaha zajistit přesnost informací v tomto návodu. Společnost Ridge Tool Company a její pobočky si vyhrazují právo na změnu specifikací hardware, software nebo obojího dle popisu v tomto návodu bez upozornění. Ohledně aktuálních aktualizací a dodatečných informací týkajících se tohoto produktu navštivte www.RIDGID.eu. Z důvodu vývoje produktu se mohou fotografie nebo jiná vyobrazení uvedená v tomto návodu lišit od skutečného produktu.

Název RIDGID a logo RIDGID představují obchodní značky společnosti Ridge Tool Company, zaregistrované v USA a dalších zemích. Všechny ostatní registrované a neregistrované obchodní značky a loga uvedená v tomto návodu jsou majetkem příslušných vlastníků. Zmínka produktů třetích stran slouží pouze k informačním účelům a nepředstavuje doporučení či podporu. .